



المنظمة العربية
للتنمية الصناعية والتدريب



منظمة العمل العربية
مكتب العمل العربي

اتفاق تعاون فنى

بين

منظمة العمل العربية

و المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتدريب

اتفاق تعاون بين منظمة العمل العربية و المنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين

إن منظمة العمل العربية ممثلة بالسيد / أحمد محمد لقمان - مديرها العام ،
والمنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين ممثلة بالسيد/ محمد بن يوسف -
مديرها العام ...

ورغبة منهما فى تحقيق الأهداف المشتركة بينهما وتعزيز أواصر التعاون
والتنسيق فيما يقومان به من نشاطات فى سبيل دعم مسيرة التنمية الاقتصادية
والاجتماعية فى الدول العربية وتحقيق العدالة الاجتماعية ..

ومع النظر بعين الاعتبار للوثائق المنشئة للطرفين ..

فقد اتفقا على ما يلى :

المادة الأولى التشاور وتبادل المعلومات

- ١- يحرص الطرفان على التشاور وتبادل الرأى فى المسائل ذات الاهتمام المشترك لتنسيق جهودهما وتفادى التكرار والازدواجية .
- ٢- يتبادل الطرفان الوثائق والمعلومات ذات الاهتمام المشترك واستخدام البيانات الكمية والنوعية وتحليلها ونشرها لخدمة أطراف الإنتاج والمهتمين فى البلاد العربية .

المادة الثانية التمثيل المتبادل

يدعو كل طرف الطرف الآخر لحضور المؤتمرات والاجتماعات والندوات التى
ينظمها وتدخل فى مجال اهتمامهما المشترك واختصاص الطرف الآخر.

المادة الثالثة

البرامج والمشروعات ومجالات التعاون

- ١- يتولى كل طرف إخطار الطرف الآخر بأية مشروعات تشكل اهتماما مشتركا لكل منهما ويتم تحديد البرامج والأنشطة مشتركة من خلال التشاور والتنسيق بينهما .
- ٢- للطرفين أن يعقدا اتفاقات خاصة بواسطة الخطابات المتبادلة أو محاضر الاجتماعات للقيام بنشاط مشترك يدخل فى اختصاصاتهما ويحقق أهدافا ذات فائدة مشتركة ، وتحدد هذه الاتفاقات الخاصة شروط مساهمة الطرفين فى هذا النشاط والالتزامات المالية المترتبة عليهما ، وتتمثل هذه الأنشطة على وجه الخصوص فى الآتى :
 - أ- تنظيم المؤتمرات .
 - ب-تنظيم الندوات والحلقات النقاشية والدورات التدريبية .
 - ج- إعداد الدراسات والبحوث .
- ٣- اتفق الطرفان على اختيار المحاور ومجالات العمل التالية لتكون لها الأولوية على أجندة الأنشطة التى ينفذها الطرفان بتعاون مشترك بينهما ، وهى :
 - التأكيد على دور القطاع الخاص فى التنمية والتشغيل .
 - دعم الصناعات الصغرى والمتوسطة والحرف التقليدية .
 - تشجيع فرص الاستثمار لخلق فرص لعمل وتشغيل الشباب .
 - وسائل وأساليب التدريب المهنى للتوافق مع التطور التكنولوجى واحتياجات سوق العمل .
 - دعم الاستراتيجية العربية للتنمية الصناعية والتحول إلى مجتمع الإنتاج .
- ٤- يتقاسم كل طرف النفقات المالية والمسئوليات الفنية على أسس يتم الاتفاق عليها عند إقرار البرنامج التنفيذى لتنفيذ أنشطة محددة ، كما يقر مبدأ قبول تمويل الأنشطة المشتركة من قبل أى طرف خارجى .

المادة الرابعة تطبيق الاتفاق

يتولى كل من المديرين العامين للطرفين القيام باتخاذ الترتيبات اللازمة بغية تأمين التطبيق الفعلي لهذا الاتفاق . والتوجيه لتحقيق التعاون والاتصال بين الموظفين المختصين لدى كل منهما ، وتحقيقا لذلك يتم :

- تشكيل لجنة فنية مشتركة من الطرفين تعقد اجتماعاتها بصفة دورية كل عام لتحديد البرامج والأنشطة المشتركة.
- تحديد الموازنة التقديرية لكل نشاط يتم الاتفاق عليه، وتحدد المسؤوليات المالية والفنية لكل طرف منهما.
- تتولى الإدارة المالية لدى كل من الطرفين فى نهاية كل عام تقديم كشف مالى بالإنفاق الفعلى على النشاط وتدوير الوفر لتنفيذ مشاريع جديدة يتم الاتفاق عليها بين الطرفين.

المادة الخامسة تعديل الاتفاق

يجوز تعديل هذا الاتفاق بموافقة الطرفين بناءً على إخطار يبعث به الطرف الراغب فى التعديل للطرف الآخر.

المادة السادسة سريان الاتفاق

يسرى هذا الاتفاق بين منظمة العمل العربية والمنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين لمدة عامين من تاريخ توقيع ممثلى الطرفين عليه تجدد تلقائيا .. ويلتزم كل طرف بالوفاء بالالتزامات الناشئة عنه.

وفى حالة رغبة أى من الطرفين وقف العمل به ، عليه إبلاغ الطرف الآخر بذلك قبل التاريخ المقترح لوقفه بستة أشهر ، على أن لا تتأثر المشاريع قيد التنفيذ بوقف سريان هذا الاتفاق ماليا وفنيا من قبل الطرف الراغب فى وقف العمل به، وعليه يلتزم الطرفان بإتمام تنفيذ المشاريع والأنشطة التي فى طور الانجاز والمتفق عليها مسبقا.

المادة السابعة

حرر هذا الاتفاق باللغة العربية من نسختين، وبعد التوقيع عليه يحتفظ كل طرف
بنسخة منه ..

تم التوقيع في مدينة شرم الشيخ بجمهورية مصر العربية في يوم من
شهر سنة 2008 .. الموافق هجرية ..



السيد/ محمد بن يوسف

المدير العام
للمنظمة العربية للتنمية الصناعية والتعدين



السيد/ أحمد محمد لقمان

المدير العام
لمنظمة العمل العربية